

ពិធីសម្រាប់មណ្ឌលរៀបចំមនុស្សជាសំខាន់ខ្ពស់

“Element Care” Celebrates Grand Opening at Lowell

ជោយ ខ្សែជុំ សរអា

អង្គការ "អេឡិចិនិយោរ Element care" ជាអង្គភាពការមិនរកកំវើបើកបំវិមានសុវត្ថាសំគាម កម្ពុជាតិដីលូប្បុណ្ឌិតកិរិតខ្លួនបំផុតនៅទូទៅប្រទេស ម្មាយដែលមានឈ្មោះថា "ផែន Pace" ហើយហើយ តាមសម្រួលិ៍ឈាក វិហិត វិកប្រុញឯធម្ម ប្រធាន អង្គការ "អេឡិចិនិយោរ Element care" និយាយ ថា "រដ្ឋមានសាស្សីសិតិធម៌រដ្ឋដៃទ្វោះពមានការ លំបាកនឹងដែរទាំងនូសរួមរួម ចំណាត់ការ កម្ពុជាតិដីលូប្បុណ្ឌិយោរ ក្នុងការ បានឈ្មោះមុខគោគាត់គ្នា ដើម្បីវិនិយោគបន្ទិន បច្ចារនេះ-កម្ពុជាតិដីលូប្បុណ្ឌិយោរ សុវត្ថាសំគិត ក្នុងការ បានឈ្មោះមុខគោគាត់គ្នា ដើម្បីវិនិយោគបន្ទិន



Pictured left to right are: *State Rep Rady Mom, Lynn City Councilor-At-Large Hong Net, Lowell Mayor Rodney Elliott, Arthur "Chip" Gonsalves, M.D. (Lowell resident, the building owner & vascular surgeon), Robert Wakefield, Executive Director, Element Care, and Elaine Melanson, Education & Outreach Coordinator, Element Care.*

មានជីវិតសុខសាន្តទេដូច្នេះក្នុងសហគមន៍នៃព្រៃង
ឱ្យជីវិតប្រសើរឡើង ដែលទាំងភាពបន្ថយចំណាយ
ទៅតែង” ។

សាខា "ផែស Pace" នគរក្រឹងឡូវិន គីជាត
២០ដុំខៀវបច្ចុប្បន្នពិសោធន៍អនុក្រមជនភាពខាងមិថលទាំង

មនុស្សមានវិធានៗ ធ្លាប់មានពីមនុសកន្លែង
ទិញប្រើប្រាស់ -តួន្យរវិន្ទោះរឿងនេះ មានសមត្ថភាព
គ្រប់គ្រាន់ដោយលក្ខណៈសម្រាតិ:

- មានទំហំពាយប្រើតាម សរុបចំនួនពាក្យដែលបានបង្កើតឡើង

- វាទចទួលសមាជិក ៩៥០នាក់ ហើយមានបុគ្គលិកធ្វើការជាមួយនាក់

- មានបន្ទូប់សកម្មភាពធ្វើន
ឬមាប់សិល្បោះ គំនួរ ត្រី ង់ន
ឬខ្លួនដែលចាត់សំបានទៀត

- មានកំន្លែងសម្រាប់ហាត់

• ມາຮັກ: ມະກັດ: ຄ້າໂຄໂລງ

មានបន្ទប់ សមាជិ

- មានចន្ទុបំភាពសក្ខ្រមាប់ពិសារការហេរូ និងសន្តននៅលើជីថលអាការ “ផែល

យើរ Element care" មាន
កកម្មដៃសាមញ្ញមួយ គឺជាមួយ
ឱ្យឱ្យរស់នៅទោនដោយវិត្តិភាព
គារគមន៍របស់ពួកគេការតាំងបន្ថែម
គេត្រូវស្វាក់ក្នុងមន្ទីរពន្លឹម។
នានាបានឈើម សូមទាក់ទងមក
-យោណ មេណេ

The advertisement features the Middlesex Community College logo at the top left, followed by the text "Everyone teaches, everyone learns." A large photograph of students in a lab setting is the central visual. Below it, a red box contains the event details: "Fall Open House" on Saturday, Nov. 14, 2015, from 9:30 a.m. to 2 p.m. at 591 Springs Road, Bedford, MA 01730. To the right, a white box lists benefits of attending. At the bottom, there are five smaller images of campus life and a large building, and a call to register now.

ជុបជុឆ្នាំអភិវឌ្ឍន៍ខ្ពស់ស្តីពីចរណីដោះយ្មាន

କେବ ଯୁଦ୍ଧ

“ឆ្នាំត្រូវបានសំអ្បូរជាសម្រេចរបស់ពួកយើង”
ជាប្រធានបទដែលកៅតិថ្នីក្នុងវិគីភាសាអង់គ្លេស
ក្រោមឱ្យបង្ហាញ ការណិតិថ្នីទិន្នន័យិក មុនិតិកាស
ខោះឆ្នាំត្រូវនៅឡើងវិនិយោគ មនុស្សប្រមាណ
ជាតំនាក់តាមមករណីបង្កើត នៅស្អឺ “ក្រុមិន
តែជាក បុជាកវែបលិន” ជាមួយនឹងក្រុមអ្នកយោ
លឃ្លាយជាបេក្ខជនតាមការអនុញ្ញារបស់គណកម្មការ
យុវជនក្នុងពេជ្តាក-ខ្លួនរួមគ្នា នឹង “ឡើងវិនិយោគ
វិត”រួមគ្នា ដើម្បីជួយប្រុញឱ្យមានការចូលរួមបោះ
ឆ្នាំត្រូវឱ្យបានក្រុមិនិតិចំបន់ហាយឡើងដែលជាទិ
សម្រាប់ខ្លួនបែន្រែងដែលបានដាក់។

វាតិនបានធ្វើការភ័ត៌សំគាល់ថា ពាមការ
សង្គមពីការបោះឆ្នោតពីមួនមកចំនួនខ្លួនទៅ
បោះឆ្នោតមានពិចត្តុមុនិយមិនមានបើយេនេះ
មិនមានចំនួន១០ភាគរយទៅឡើយទេ វិនិត្តណាយ
ខ្លួនឈានៗក្រោងបីក៏ដោកមួយការសាធារ៉ែន
ក៏ត្រានឹងក្រោង សម្រេចរបស់ជលរដ្ឋទៅតំបន់ខ្លួន
និងបញ្ចូលបេក្ខជនខ្លួនឱ្យទៅការនៃដែលដែល
ខ្លួនតែនៅបាន ។ សូហិន ពិន- សម្បតិ ឬ -នឹង
ឡើងរៀលវូត បានអារ៉ីក្រុងដែលមកបង្ហាញ
ការភ័ត៌ ៗ “ មែនសារិភីកិច្ចិត្តិលាសរដ្ឋឱ្យមេញ
ទៅបោះឆ្នោត ” ឱ្យបានបាយបាយលំម្អាកំមួងសំ

ការគាំទ្រនិងបង្កើនចំនួនសតិករដ្ឋាភិបេក្ខជន នាយករដ្ឋមន៍របស់ខ្លួន និងបេក្ខជនក្រោមប្រព័ន្ធដែលបានរៀបចំឡើង។



ីយេម- ចែត ឃិម- បាន ស្ស- ជិម លាវិ- "វិត
មិស្ស- ដិមិនកន្លាយ- ដិនិស មិស្ស-
ប្រអេនរាយុទ- បន អបដោរា មុនីនហប្តាប់
កម្ពិវិធីទាំងអស់គ្មានធ្វើដឹងពីរឿងពីរឿងទាំងប៉ាម
ផ្លូវ" ប្រហស្ថិត "កាត់តាំបង" "បែលិនក្នុង" ដោយ
មានការំបងដារជាថ្រើនអពេញបងប្រួចទាំងអស់
ឱ្យចេញថាំបានឆ្លាត! ឱ្យមានតំណែងស្រីរភាព
ត្រា! គ្នាក់តែសំគាល់ថា ក្រុមដែឡក្រុមបានយុប់
បន្ទិចនៅម្រាមខិត្តការសមាគមមឺនរដឹមីថ្មីត្រូវប



កំណត់ទិន្នន័យ: នាមថ្វីបានស្វែងរកឱ្យពិនិត្យការ
យើងសង្គមយើងពុច្ញោម បង្ហូរខ្លួនចេញពីក្រុង
ហុងដឹងជាបានប្រចាំថ្ងៃ ដូចការអាណាពិភពលោមន
យើងបានធ្វើការរាយនៃស្ថានថា មានខ្លួនប្រមាណ២-៣
ពាន់រាក់បានចេញទៅបានស្វែងចំនួននេះនិងធ្វើ
ឯកសារតមតីខ្លួនមានកម្មវិធីប្រើបានដាច់មុនក្នុង
ការទាមទារឯកត្រា បុណ្យលាងវ្រែមានការកំកែប្រ
តាមសំណើរួបសំខ្លួនយើងបាន ។ វិនិគរដែល
មិនទាន់មានតំណាងខ្លួននៅសាលាត្រា បុន្ថែះ
សាលាត្រា នៅថ្ងៃយើរ មិនចូលសំជាមាននឹងយើង
“តើមិនចង់ឯកមានដំណាងខ្លួរ” នៅថ្ងៃយើរ
នេះក៏ដោយសារតែអ្នកដែលបានដាប់ស្វែងរកចំណាំ
នៅៗ មានសម្រាប់ការពារធម្មតាលើក្នុងប្រជាបូល
ការពារឲក្សាត្រាបានប្រចាំថ្ងៃ ហើយក៏មានប្រជាបូល
ការពារឲក្សាត្រាបានប្រចាំថ្ងៃ ដូចចុះបេក្ខជនខ្លួន
ត្រូវរាយក្រឹងបានប្រចាំថ្ងៃ ដើម្បីប្រជាបូលប្រចាំថ្ងៃ
ឯកទាន់ពេលឯក ទីបានកំណត់ទិន្នន័យ... ។



អគ្គនឹងបីលូហ៊ុយចំណេះតម្លៃរាយការពាណិជ្ជកម្ម

ដើម្បីរាជចក្របាលមកក្នុងកម្ពុជានេះបានយោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- សេវាដែលផ្តល់ជូនសារ

- មាសេបេលេសុជ្រា
តិរាបូណ្ឌាបានចំណែករាយ •

**ត្រួតការប្រើសមេសបច្ចនិភព្វីការ PCA/ HHA needed
for Lowell, Lynn, Revere, and Boston**

To be eligible for GAFC you must:

- live in subsidized or public housing
 - age 22 years and older

- eligible for Masshealth

- personal care service in your home,
 - Medication Management
 - an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
 - ongoing monitoring of needs
 - 24-hour access to services

ବେଳେତାହାକିନ୍ତୁବନ୍ଦମାଲ୍ଲାହୁ ଶିଳାକର୍ତ୍ତବ୍ୟାଙ୍ଗ
ଭୁକ୍ତଜୀକିତାନିଷଦ୍ଧାନପତ୍ରିକ୍ଷାନ୍ତ ଶିଳାପ୍ରେସର୍ସର୍କାରକାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେ
ଅକ୍ରମିତ୍ସର୍ବତ୍ର ଶିଳାଭୁକ୍ତଜୀକିତାନ୍ତିର୍ଯ୍ୟକାର୍ଯ୍ୟରୁ ଉଚ୍ଚାରଣ

គ្រឿងវិប័យ៖ នូវការសម្រាប់កំណត់ឈរក្នុងការបង្កើតរបាយការ

To register, please contact:

To register, please contact:
Tel: (978)735-4955 Fax: (978) 735-4956

Office: 144 Merrimack St. Suite 404 Lowell MA 01852



REMEDIUM PHARMACY



បុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួននឹងចូលរួមជាមួយពីការប្រើប្រាស់ក្នុងការបំនើសភាពដល់សហគមន៍ខ្លួន។ តែទាំងអស់ត្រូវបានត្រូវបញ្ជាផ្ទាល់ស្របដើម្បីជួយ និង ត្រូវបញ្ចូននិច្ច ដើម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងការបំនើសភាព។

ឯសចស្ថានរីមីខិម ផ្តល់ជូនលោកអ្នកនុវត្ត:
ជូនឯសចទ្វួដលំនៅស្ថានដោយតតិតតិតត្រូ
ជាក់ឯសចក្បងបន្ទុះបែងចែកឯសចសំរាប់ប្រើតាមពេល
ការពិគ្រោះយោបល់យ៉ាងភក់ទាក់ស្តិទស្សន៍
មានផ្តល់ជូនមេរ្តចាំលាយ
កាតងាយស្មូលក្បងការធ្វើរចនាប្រចុល



Cristina គ្រឿងសីណាំ:



Pahim ເພັກຕ້າຫຼືມ:



Dary ဓန

ໃຫຍ່ຕາມຢັດຮູບແບບຕ່າງໆທີ່ສະກຳມູນຄົມລໍ່ເຊີສສ ເພື່ອຢືນເຕັມຕົ້ນການໃຈ
ສະຫະຍຸດທີ່ຊີ່ງປະເທດຢູ່ນີ້ເລັດວ່າ: ຕາມຂໍ້ຕໍ່ເມກເທິງ ເທິງທີ່ເປັນຊູ້ຕາມຊົງການເຕັມ
ສະກຳນີ້ຖີ່ສົ່ງແນກຄ່ອງທີ່ອີ້ນຕະເລີຍບາງຕຸງບໍ່ພົດຍຸພາດຕໍ່າ ຖຸ່ນຕາວ: ດັນກົກບ່າງຕຸກ
ເຊື່ອສູ່ກ່າວບໍລິສັດສູງ ຕໍ່ທະນາຄານຍັງບໍ່ເປັນເຫັນເປົ້າປະເທດ: ບໍ່ມີກ່າວ
ດູ້ກົກນີ້ເປັນຊົງການຜູ້ສົ່ງແນກຄ່ອງທີ່ອີ້ນຕະເລີຍບາງຕຸງບໍ່ພົດຍຸພາດຕໍ່າ

**2 VINAL Square
N. Chelmsford, MA 01863**

Phone: **(978) 251-7070**

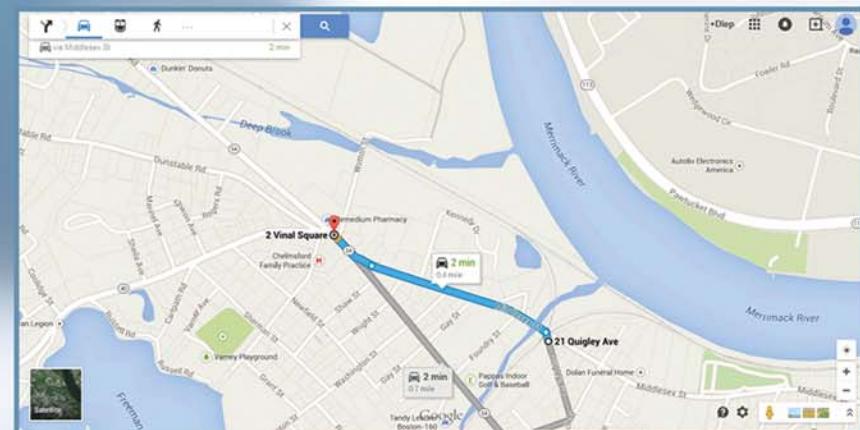
FREE Daily Home Delivery

Blisterpack Packaging

Friendly Consultations

Compounded Medications

Easy Transfers



Kelly ខេលណី



Daniela ດັນເຮືອງ



Kassandra ດາວໂຫຼດ

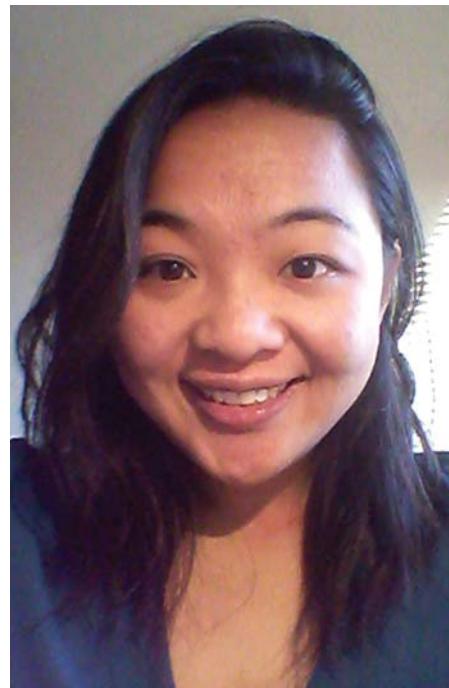
គិតចុច្ចលើកដែលមានការពិសោធន៍ទ្រួនបញ្ជាករួចទៅកាត់នីងជាមួយសហគមន៍ខ្លួន និង
ស្ថាផិសសរដៃដែលសំភូងឡើងប្រឆាំងឡើយឡាយនៅលើលាងទេ។
លោកអ្នកភាគនឹងពេញចិត្តដែលត្រូវការពិភាក្សាទាក់កាត់លេខនិយាយនៃបញ្ហាដុំជាមួយនាម
និងបិទប្រសប្បញ្ញការប្រើប្រាស់និងចំណាំលោកអ្នកនៅក្នុងការកែវារំលែកដែលដែលដែល

រដ្ឋបារក្សានិភ័យនិតិវិធីយើង

ផោយ ខេឡា មនុ និស្សិតផ្ទុក សិរីអូរូ
រួចរាល់ ២០១៧

រៀងរាល់ផ្តល់នៅថ្ងៃនេះ សិស្ស
ថ្មាក់បញ្ចប់នៃវិទ្យាល័យនានាដែលតែមានការ
តាមគិនកុងមិត្ត ពីព្រះគ្រឿវរៀបចំខ្លួនរៀបចំ
ឯកសារជាក់ពាក្យទៅសំណូលរួចនៅមហាផីទ្វាល់បី
ឱ្យបានពាក្យ-រៀបចំនៅថ្ងៃនេះ ឱ្យបានជាតិយ៉ា
ត្រូវរៀបចំនៅថ្ងៃនេះ ឱ្យបានជាតិយ៉ា
ថែមទៀត។ ខេឡា បានឈើករៀងនេះឡើង
ជូនជាការណែនាំសម្រាប់សិស្សដែលកំពុង
តែតិចមិត្តទាំងនេះ ប្រាប់ពីបចិនាសារីរបស់
នានាដែលផ្តល់នៅក្នុងការលំបាកទាំងនេះ ដូន
ជាតិយ៉ាផ្តល់សិស្សជាប្រើប្រាស់ហើយបាន
ភ្នាក់មិនបានយកចិត្តទូកដាក់ឱ្យខ្សោះនូវរដ្ឋូវនេះ
កែកខានមិនបានចូលចូលរៀបចំមហាផីទ្វាល់បី
ផ្តល់នៅក្នុងការសិក្សាមួយផ្តល់បី
បង់ការសិក្សាបុរិតែម្ចាស់ម៉ោង។

អតុបទ ខេឡា នេះមានប្រយោជន៍ណាស់
សម្រាប់សិស្សដែលត្រូវរៀបចំមួយនេះទៅមហាផីទ្វា
ផ្តល់នៅក្នុងការសិក្សាបុរិតែម្ចាស់ម៉ោងទៅនេះ
កែសម្រាប់មាតាបិតាអាយាពាណាពាណាបាលត្រូវរំលឹក



ក្នុងកូលិយែពេលនៅក្នុងខែសំខាន់នេះ កំឱ្យរំលងឱ្យ
សិស្ស ហើយទាក់ទងទៅត្រូវបីក្សាសាលានៅនេះ
ឱ្យធ្វើការណែនាំបំនែមតាមជានការនិវត្តន៍របស់
ក្នុងកូលិយែទាំងនេះ កំឱ្យរំលងឱ្យបាន។

សូមអរគូនអតុបទ ខេឡា មនុ ជាបានអងគេសង្គមទៅនេះ :

Stress Season is Upon Us

Kayla Chan, Exercise Physiology
Major, 2017

It's November and many high school seniors have started applying to colleges or are in the process of applying. This is a very stressful time for high school students.



Many are juggling school, work, and extracurricular activities while planning for their future. It's even more difficult when you're a first generation college student and trying to navigate the process on your own. I know; I was there. So to all the high school seniors, it gets better.

Fortunately, there are a couple of things that can help manage the college

admission stress. The first step all students should do is talk to his/her school guidance counselor because not only will they provide advice, but they also have to write a recommendation letter to the institutions you apply. According to the Massachusetts Department of Elementary and Secondary

Education (ESE), about 83% (549/662 students) of the class of 2013 Lowell High School graduates had plans to attend a college or university after graduation. Most universities require guidance counselor recommendation along with two teacher recommendations, and with the amount of students planning on going to college, asking for **Continued to Page 11**

Neighborhood Physical Therapy



337 Westford Street. Lowell, MA 01851

978-455-4320

- Auto Accident Injuries
- Work Injuries
- We provide transportation

- គ្រោះថ្នាក់ចរណ៍រណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- យើងខ្ញុំមានផ្តល់ការជាន់
សម្រាប់លោកអ្នក



Clemente Park Chiropractic

Chetra A. Keo, D.C.

851 Middlesex Street. Lowell, MA 01851
(978) 937-1492

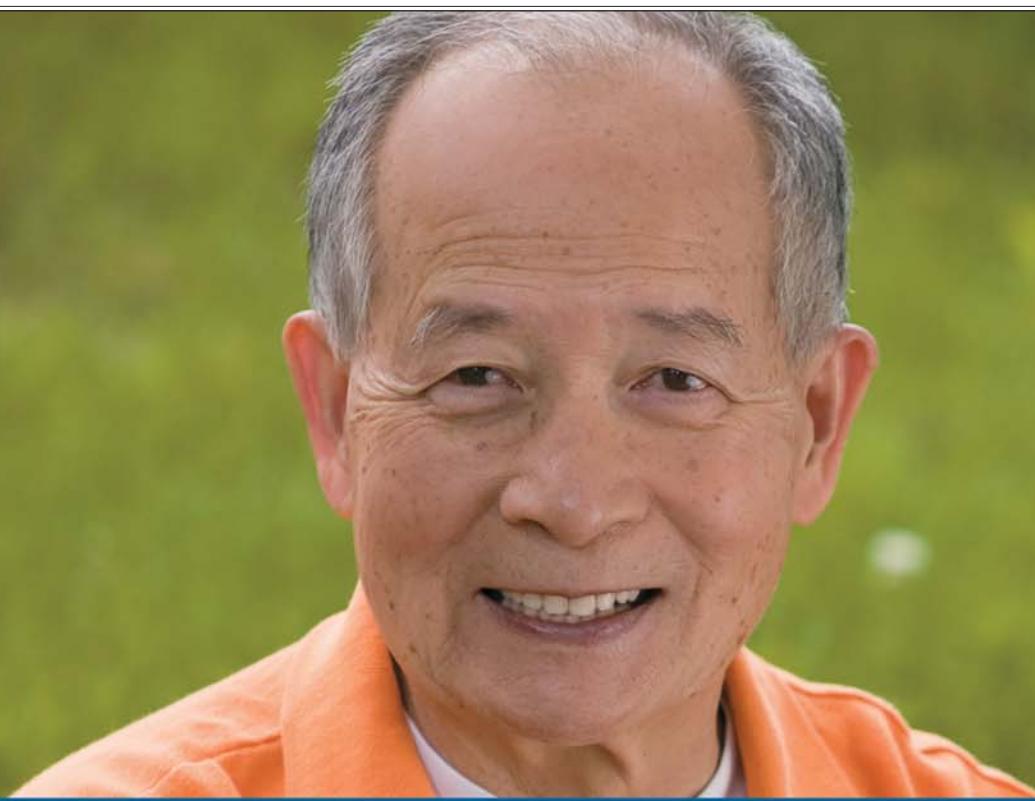
Treatments

- Neck Pain
- Back Pain
- Lower Back Pain
- Automobile Injuries
- Personal Injuries
- Work Related Injuries
- ឈើ-ក
- ឈើខ្ពស់
- ឈើចង់-ខ្ពស់
- ត្រូវបានចូលចូលរៀបចំ
- រឿងនឹងបីកកន្លែងដីមួយទៀត!

New Location in Lynn Opening in October!
383 Chestnut St. Lynn, MA 01904

WE ARE EXPANDING!

យើងនឹងបីកកន្លែងដីមួយទៀត!



More benefits. \$0 cost.

If you are 65 or older and qualify for MassHealth Standard, our plan could get you more benefits than Original Medicare.

With **UnitedHealthcare® Senior Care Options (HMO SNP)**, your doctor, hospital and prescription drug coverage are all under one convenient card.

Plus, you'll get extra benefits — at no cost to you. These extra benefits include:



\$0 co-pay for dental cleanings, fillings, dentures and more.



\$0 co-pay for all covered medications.



\$0 co-pay for eyewear.



\$0 co-pay for rides to doctor appointments.



Call **1-781-888-7779, TTY 711**, and one of our local, licensed agents can help you find out if you could get more benefits at no cost to you.

 **UnitedHealthcare®**
Community Plan

UnitedHealthcare SCO is a Coordinated Care plan with a Medicare contract and a contract with the Commonwealth of Massachusetts Medicaid program. Enrollment in the plan depends on the plan's contract renewal with Medicare. This plan is a voluntary program that is available to anyone 65 and older who qualifies for MassHealth Standard and Original Medicare. If you have MassHealth Standard, but you do not qualify for Original Medicare, you may still be eligible to enroll in our MassHealth Senior Care Option plan and receive all of your MassHealth benefits through our SCO program. The benefit information provided is a brief summary, not a complete description of benefits. For more information contact the plan. Limitations, co-payments and restrictions may apply. Benefits, formulary, pharmacy network, provider network, premium and/or co-payments/co-insurance may change on January 1 of each year. Premiums, co-payments, co-insurance and deductibles may vary based on the level of Extra Help you receive. Please contact the plan for further details. Enrollees have no out-of-pocket costs.

H2226_150326_160615 Accepted
UHCSCO_150326_160615

CST8162

Lowell Municipal Election Results by Precinct

លក្ខណៈនៃការបោះឆ្នោតតាមមណ្ឌលនិមួយៗ

By Richard Howe Jr.



Richard Howe

This past Tuesday, 10,714 of the 59,265 registered voters in Lowell voted in the city election. That's a turnout percentage of 18%, but voter participation was not spread evenly across the city. Instead, just a few sections of the city yielded the bulk of all votes.

For electoral purposes, Lowell is divided into eleven wards. Each ward is divided into three precincts. Below is a list of all thirty-three precincts with the polling place name and address listed. Following that is the number of those who voted in the 2013 election, the number registered to vote in 2013, and the percentage turnout.

Ward 1, Precinct 1 - Fr Norton Manor, 137 High St
2013 turnout - 276/1574 - 18%
2015 turnout - 242/1682 - 14%

Ward 1, Precinct 2 - Reilly School, 115 Douglas Rd
2013 turnout - 1028/2432 - 42%
2015 turnout - 1010/2424 - 42%

Ward 1, Precinct 3 - Reilly School, 115 Douglas Rd
2013 turnout - 911/2276 - 40%
2015 turnout - 803/2285 - 35%

Ward 2, Precinct 1 - Pollard Memorial Library, 401 Merrimack St
2013 turnout - 100/1215 - 8%
2015 turnout - 99/1448 - 7%

Ward 2, Precinct 2 - LTC, 246 Market St
2013 turnout - 219/1764 - 12%
2015 turnout - 199/1903 - 11%

Ward 2, Precinct 3 - LTC, 246 Market St
2013 turnout - 307/2056 - 15%

2015 turnout - 269/2211 - 12%
Ward 3, Precinct 1 - Bailey School, 175 Campbell Dr
2013 turnout - 302/1543 - 20%
2015 turnout - 261/1667 - 16%
Ward 3, Precinct 2 - Bailey School, 175 Campbell Dr
2013 turnout - 222/1464 - 15%
2015 turnout - 217/1612 - 14%

Ward 3, Precinct 3 - Morey School, 114 Pine St
2013 turnout - 263/1450 - 18%
2015 turnout - 252/1552 - 16%

Ward 4, Precinct 1 - Morey School, 114 Pine St
2013 turnout - 443/1805 - 25%
2015 turnout - 384/1938 - 20%

Ward 4, Precinct 2 - Flanagan Development LHA, 580 Chelmsford St
2013 turnout - 215/1306 - 16%
2015 turnout - 187/1484 - 13%

Ward 4, Precinct 3 - Rogers School, 43 Highland St
2013 turnout - 208/1666 - 12%
2015 turnout - 216/1867 - 12%
Ward 5, Precinct 1 - McAvinnue School, 131 Mammoth Rd
2013 turnout - 300/1610 - 19%
2015 turnout - 317/1698 - 19%

Ward 5, Precinct 2 - St Louis Hall, 241 West Sixth St
2013 turnout - 216/1493 - 14%
2015 turnout - 184/1606 - 12%
Ward 5, Precinct 3 - St Louis Hall, 241 West Sixth St
2013 turnout - 351/1835 - 19%
2015 turnout - 298/1914 - 16%

Ward 6, Precinct 1 - McAvinnue School, 131 Mammoth Rd
2013 turnout - 455/1956 - 23%
2015 turnout - 457/2010 - 23%
Ward 6, Precinct 2 - Pawtucket Memorial School, 425 W Meadow Rd
2013 turnout - 495/2098 - 24%

2015 turnout - 515/2082 - 25%
Ward 6, Precinct 3 - Pawtucket Memorial School, 425 W Meadow Rd
2013 turnout - 508/1951 - 26%
2015 turnout - 406/1999 - 20%
Ward 7, Precinct 1 - Senior Center, 276 Broadway
2013 turnout - 214/1424 - 15%
2015 turnout - 232/1522 - 15%
Ward 7, Precinct 2 - Senior Center, 276 Broadway
2013 turnout - 203/1595 - 13%
2015 turnout - 202/1809 - 11%
Ward 7, Precinct 3 - Senior Center, 276 Broadway
2013 turnout - 197/1315 - 15%
2015 turnout - 215/1455 - 15%
Ward 8, Precinct 1 - Health Dept, 341 Pine St
2013 turnout - 286/1570 - 18%
2015 turnout - 268/1652 - 16%
Ward 8, Precinct 2 - Daley School, 150 Fleming St
2013 turnout - 394/1869 - 21%
2015 turnout - 403/1956 - 21%
Ward 8, Precinct 3 - Daley School, 150 Fleming St
2013 turnout - 764/2164 - 35%
2015 turnout - 721/2178 - 33%
Ward 9, Precinct 1 - St Louis Hall, 241 West Sixth St
2013 turnout - 406/1735 - 23%
2015 turnout - 349/1805 - 19%

SAVINGS WITH MASS APPEAL

DRIVERS WHO SWITCHED SAVED

\$ 498
NATIONAL ANNUAL AVERAGE

Want to save on car insurance? Call me first.

It's time Massachusetts drivers had a better car insurance experience. I'll help you get the coverage that's right for you and the discounts you deserve. Call me today.



Vanessa Dinh

781-547-6522

665 Main Street

Waltham

vanessadinh@allstate.com



Allstate
You're in good hands.

Savings based on national customer-reported data for new policies in 2012. Actual savings vary. Allstate Insurance Co. Northbrook, IL. © 2013 Allstate Insurance Co.

adventures await



**Greater Merrimack Valley
Convention & Visitors Bureau**

For more fun things to see & do
and great places to eat & stay, visit...

www.merrimackvalley.org

ពេកវិនិច្ឆ័យក្រោមសង្គមនីរតុរមិលរាំបងខ្សែក្តីកំពង់ជំ



គុបានគរ” ហើយបត់ដោងតាមខ្លាងទ្វាក់គុបានគរយើងនឹងយើព្យាបាសាចេន្ទាមស្តាំដៃ ។ ប្រាសាចេន្ទាមគរ ស្ថិតក្នុងក្នុមគ្រែដក យុទ្ធសាស្ត្រ ស្រុកបាតាបូណ្ឌ ខេត្តកំពង់ចំ មានដំឡើករាល់ ៤០០០៩៧គ្រឿង ដែលប្រាសាចេន្ទាមមានប្រចាំថ្ងៃ ប្រចាំសប្តាហាត់ ប្រចាំសប្តាហាត់នឹងប្រាសាចេន្ទាមខ្លួនខ្លួនដែលបានស្ថាបនាការឡើង អំពីថ្វាយក្រោមក្នុងសរពតគុណិត ១២ គុណាល ប្រះបានស្សរីវិត្សទិំ ១ ហណ្តាយប្រែនាំ ៤៥ ម៉ែត្រ និងទីំនួល ប្រែនាំនៅថ្ងៃទី៦ ក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ។

A photograph showing a sunset over a body of water. In the foreground, there are some green plants. In the middle ground, several traditional Khmer houses with thatched roofs are reflected in the water. The sky is filled with warm orange and yellow hues from the setting sun. The overall atmosphere is peaceful and scenic.

ក្រុងវិជ្ជាតិ និងអនុវត្តាតិចំលមកទស្សនាកម្មភាព ។

ទំនប់បង្រៀន តែតិចឡើងការពាក់ផ្លូវពេញនិយមសម្រាប់ប្រជាជននូវក្នុងព័ត៌មាន ពីសេដ្ឋកិច្ចរបស់ខ្លួន និងបានពាំងរាយរបៀបរកប្រភេទក្នុងបណ្តុះបណ្តាលរបស់ខ្លួន។

ក្នុងនេះ និយាយពីក្នុងសន្តិសុខិរតិកម្មាត់ភាគមិនមែនជាប្រចាំប្រចាំឆ្នាំដែលមានការងារជាពេលវិទ្យាអ្នករាជការ។



នាមបណ្តុះដំឡើ ផ្លូវការ

ស្នើសែន (ទីរមខេតុ) “ទីកអីយិកហារ ហាមិនដោជាចិត្តឱ្យមិនភេចអនសក្តីរួយ ស្នើសែន



ទីនោះ ទំនាក់បោកថា ទីរមខេត្តដែលមានរូបសំណាកជីជាតិនៅខាងក្រោមខេត្តកំពង់ផែម្ពោជីនធម្មវិជ្ជាតិលើខេត្តម៉ឺង ។ កំពង់ផែលមានចំណួនភាពរបស់ខ្លួនដូចខាងក្រោមដើម្បីកម្រុតនៅខេត្តនេះ មានដូចជា (បាត្រូវឃោះ) ក្រោមឱ្យរយ (សាច់គោ) បច្ចុង (ត្វាតគុរ) ស្រួល (ពោះគោទីកប្រហុក) ត្រូវបាត់ (បង់មួយ) ដ្ឋានក្រឡូក (បបរស) អរុណារេ (ពងទាក្សេ) មុខព្រៃក ។ ចំណាកកំពង់ផែម្ពោជីនធម្មស្ថាកំពង់ផែលមានសណ្ឌាការអរុណារេ ចេនឡាតា វិលេក និងសណ្ឌាការសិធភីសែន ព្រមទាំងមានដូចសំណាកជីជាតិក្រោមខេត្តទៀត ដូចខាងក្រោម ។

ប្រធានសម្បារព្រៃកុក យើងធ្វើដែលឱ្យចេញពីរូមខេត្តផែនក្នុងស្ថានសិទ្ធិដែលធ្លានទៅតាម



សម្បតីបេតិកភណ្ឌពិភពលោកមួយនេះ សិតែនៅក្នុងឱ្យមិនបំបុរ យុទ្ធបំបុរ ផ្សេកប្រាសាទបំបុរ ចម្លាយប្រជាពលដីឡើម៉ែត្រពីខ្លួនខ្លួនកំពង់ដែលសង់ឱ្យដឹងបានសិរីមានទំហំ៣០០០ហិកតា។ ប្រាសាទនេះសង់ពីថ្មីបាយក្រំម តង្វាត់និងចិត្តរកកំពង់ដែលសង់ឱ្យដឹងបានសិរីមានវិវឌ្ឍក្នុងគម្រោង នៅថ្ងៃទី ៦១៦-៦៣៨ នាសម្ដ័យចេនឡាតាំង ដើម្បីឱ្យទិន្នន័យប្រាសាទសិរី ក្នុងលទ្ធផ្លាម្ពាល់សាសនា។ ក្នុងបរិវេណរមណីយដ្ឋានទេសចរណ៍ហូប្រវត្តិសាស្ត្រ និងចុងឆ្នាំជាតិនេះ តាមអ្នកប្រាសាទជារវារកយើងពីពុំចាត់ មានប្រាសាទប្រហែលជាង១៧០ប្រាសាទសិតែនៅជាអ្នកប្រើប្រាស់ ឧណាគំដែលតែឡើប្រាសាទប្រមាណជាង១៤០នៅក្នុងមានរូបយើងពីពុំចាត់ប្រាសាទ។ ប្រាសាទដែលមានសភាពល្អជាងគោរៈ មានប្រាសាទពោ និងប្រាសាទយាយពីពុំចាត់ប្រាសាទ។ នៅថ្ងៃនេះកំមានមួយបារាយស្រាប់ក្រោរជាតិ និងអនុរដ្ឋាតិដែលអារ៉ីពុំមកទស្សនាមួយបានឈ្មោះហើយនៅថ្ងៃនេះកើតមានក្រុងបារាយស្រាប់ក្រោរជាតិ និងអនុរដ្ឋាតិដែលអារ៉ីពុំមកទស្សនាមួយបានឈ្មោះហើយ

សមាគមជំនាញ ០១ លោក ហិរុន ស៊ែន កំពងសម្រាប់...

ម្នាក់ខាងគណបក្សប្រជាជនបានព្រមទាំង
មានទាបការរបស់ខ្លួនចេញផ្តើមតុកម្ពុជា ហើយ
សមាជិកសភាគខាងគណបក្សប្រជាជនបានចេញ
មកទទួលបាតុករយ៉ាងវាក់ទាក់ត្រាននរណាមាន
ត្រោមឆ្នាំក្នុងទី ៤ ហើយបន្ទាប់ពីមានការត្រូវល
ទោសពីសកម្មភាពខ្លួនដែន ជាសាធារណរដ្ឋធម៌
ភ្នាមមកមានមានបំបានទាបការបិន្ទាក់មកបង្ហាញ
ភ្នាមថែន ។ កសិករក្សាសិន្តិសុខ កំមិនបានព្រៃវិក
មុខមានធម៌បានបំពេញត្រឡប់ការពារសិន្តិសុខ
តាំងរាយរាយអិង់ ។

សេចក្តីរាយការណ៍ពីប្រភពតាការសែតពីអ្នក
នៃគ្រោះពីអ្នកសង្គការណ៍អន្តរជាតិបានមើល
យើងទ្វាតាបាត់ពុកម្មនេះ ជាតិប្រោះរបស់លោក
នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហើយ សេន ដែលបាននិយាយទុក
ជាមនុស្សទៅ នៅពេលលោកកំពុងធ្វើឯកសារកិច្ច
នៅប្រទេសបារាំងដើម្បីបញ្ជាផ្ទៃនិងបាតុកម្មម្ម
ដែលផ្តូវនៅថ្ងៃពីរបុរីសរុបចំដោយសហមនឹត្ត
ខ្លួន - បានរាយការណ៍ដែលមិនស្ថាយចិត្តនិងការងើរកា
នយោបាយនៅកម្ពុជាតិនិងមិនស្ថាយចិត្តនិង
លោកប្រធានាជិបតិបាតាកំងដែលទទួលនាយករដ្ឋ
មន្ត្រីខ្លួនបាន កម្ពុជានៅជាប់កំម្មូរកម្មយ
និស្សប្រមាណ៤០ឆ្នាំហើយ មកដល់របស់ពួកម្ខ្មោះ
នេះ។

លើសកម្មភាពរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រី ពុក
សែន ជាអ្នកបញ្ជូនទៅសភាដាតិទៅកងចំណេះ។
អកនយោបាយគណបកប្រជាធិបាសា ពេលណា?



ត្រូវធ្វើអី? មាសីននយោបាយរបស់គណបក្ស
ប្រជាជនបានធ្វើសកម្មភាពខ្លួន តាមបញ្ជី
តែទេ មិនខុសពីប្រចេស “មេង់មា” យោង
និយមចេ តែលើកនេះ លោក ហុន សែន បំពាន
ធើត្សាប័នុយដែលមានអភិបាទកសិទ្ធិ ហើយ
ដែលរាជបញ្ជាផ្ទៃលោក ហុន សែន ស្របច្ចាប់
គិសភាគភី ។ ថ្មីនេះអ្នករានិតិប្រិបទីទាំង
មូលបានទទួលបាតាមវិវាយប្រហារស្ថាប័ននិតិ

មកទេរៀត បានធ្វើសែចក្តីសម្រចចម្លួយដែលលសម្បាប់
សភាគខ្ពស់នឹងកំវាមធ្វើបានដោយគ្នានរណាម្មាក់
ជំឡាស់ទិញ ។

ເຮົາໄລຍະບញ្ញາຢູ່ເຊື້ອຖາວອນກម្ពុជាសមាជີກ
គណបកງ្រប់សង្គម ទេរដាច្បាក់រាយក្រឹង បុម្រី ខោដ
ធ្វើឱ្យរូបសុំ បុរីយកដវិនរណាម្នាក់ខាងគណបកពុទ្ធប្រជាជននៃពេលដែរកម្មកប្រព្រឹត្តិក្រិដកម្មិនដែល
យើងឯក្រាមឯក្រាម ហើយសារាទារាណដន្លែពេល
ចងុមបង្ហាញថា មនុស្សរួមត្រូវនៅក្នុងចំណោម
គណបកក្រប់ប្រជាជន វួរទៅហើយ ឧទាហរណ៍
ករណិសម្បាប់សិល្បៈការិនី ពីសិដ្ឋ ពិធមារ នរណា
ម្បយដែលមិនចងុលរក ហើយ សែន - ហុក ឡាងទី
-បុរាណភី ហាន សែន? តែមួយសញ្ញដង តិដាយក្រិដកម្ម
ដែលត្រាងយាងករដដែល វិនអ្នកសុពត្រជាដែន
ទទួលទេនជាតីរាយ ។ គណបកក្រប់ប្រជាជននេះ
តែមើកដីកិច្ចក្រិដករម្បយការណាតិ ហើយម្បយ
ការណាតិឡ្ងៃតី ពីព្រៃនមនុស្សនោះ ជាអ្នករាយ
ដលប្រយោជន៍ប្រសិទ្ធភាពរបស់សមាជិកជាន់
ខ្លួនទាំងអស់នៃគណបកក្រប់ប្រជាជនកម្ពុជា ដូច្នេះ
តែបង្កើតបានជាសមាគម្បយដីនូចិវិត ម្បយក្រោះ
ដែលគ្រប់គ្រងប្រទេសកម្មជានុបាបានដ្ឋាកិបាល
ដោយការរួតករ ដោយការគ្របាមក កំរែងនឹង
ដោយការសម្បាប់ជាតីរាយរបតមក ។

និងច្បាប់នៃសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ដែលតែបានមេ
យាត់ការសាំឡុងទូវវេរកម្ពុជាឌែនក្នុងពីរិត្សារណិត
ប្រជាធិបតេយ្យ ក្នុងប្រជាធិបតេយ្យ។

ស្តីថ្វីនេះ មានក្រុមដែលដើរទៅបោះឆ្នែក

ធម្មចំនួនយល់ប្រឡាតា ជាក្រុមរបស់រដ្ឋបាត់បាយ
ត្រីមត្រីវ ដូចរដ្ឋបាត់បាយនេវ៉ែទុក្ខុងពិភពលោក
ដែល តែជូយទៅវិញ អ្នកទាំងនេះ ដើរសាប្តព្រស
មេរោគនៅអំពើទីនេះ ។

នៅឯែសកម្មភាពដៃគ្រោះថ្វាក់នេះហើយ
ដែលគណបក្សសង្គមជាតិនៅបរទេស ត្បារូប
ឈ្មោះគ្មាយប៉ាបំបែកជាបក្សក្នុងចុងការ
ត្រឡប់មកប្រមូលកម្មវាំងការពារសហគមន៍ខ្លួន
ឯង ពីព្រះគ្រោះថ្វាក់បានបញ្ជីរពិកម្ពុជា មក
ដល់ដើរដើរអ្នកហើយ ។ ហើយកងង់ឱ្យគេដឹង
សង្គមជាតិត្រូវដើរជាទា ពលរដ្ឋអាមេរិកវារំដោះ
គោរពច្បាប់ដែលការពារមនុស្សសិរីគ្មាន គេកំ
ប្រឡាត្រូវក្នុងវិត ឬតុកិចមិ ខ្លាំងណាស់ដែរ...
ដូចែះដូចចុកអាមេរិកដែលខ្លួនដឹងលួយតិកម្រិត
ដោយសារក្រុមទុប្រិទានទាំងនេះ កំព្រឹមានស្ថាផិតិ
ជាមួកការពារដែលជីថិទីនេះ ការពារការរស់នៅ
បរិសុទ្ធហបស់ក្នុងថ្ងៃកំឱ្យប្រឡប់ឱ្យនិងអារក្រៃ ប្រ
សុទ្ធផិតិងទុប្រិទានឡើយ...ត្រូវខ្លះប៉ែណីករកឱ្យឱ្យ
ចលនាទុប្រិទានបស់គណបក្សប្រជាធិកឱ្យដឹងដាល់
នៅវាមីរីកនេះបាន...ដ៏វាបណារដ្ឋាកិតានខ្លះ
ខ្លះតែប៉ែបុគ្គលិកនៅក្នុងក្នុកកំពុងដែលដាយអំពើគោរព
កោរកម្មគណបក្សប្រជាធិកឱ្យស្ថាប់ដោយ
ដែល ឬទីនេះ ពីព្រះប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនចិត្ត
ដូចនេះ "មេងឃមា" ប្រប្រទេសក្នុងនេះពីភពពេក
និងនំត្រាសុប័ណ្ណិភ័យការកំរស់ ហើយ នេះ និង
គណបក្សប្រជាធិក ។ ពេលនោះការរំកម្មឱអារក្រៃ
នៅយោបាយខ្លួននៅបរទេសនេះប្រកាសជាដីនូយេ
ដល់សហគមន៍ ពីព្រះពលរដ្ឋអាមេរិកវារំទំនំ
អស់និងមិនភាសប្រឡប់ពីមិត្តបស់គេទេ មិនដែរ
បុណ្យាជាន់ជាមិត្តដ៏ប្រចាំសម្រាប់នៅវាការ
គ្មានអាមេរិកនៅក្នុងប៉ែណី។

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមពីនេមជាន់ Marcotte

**45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229**

- 
 - សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
 - សំណងបុគ្គល
 - ពិភាក្សាបានដោយស្ថិតិសុខសង្គម
 - បទព្រឹមទូទៅដូចជាអេកទិន្នន័យ
 - ច្បាប់ត្រួសរាយ និងផែនការអមចលនប្រព័ន្ធ
 - បណ្តឹងវិវាទទូទៅ
 - ច្បាប់ធានាហាត់រង
 - ការវំណោរកបច្ចេក្ខណ៍
 - គ្រប់ថ្វាក់ចរាយរណី
 - គ្រប់ថ្វាក់នោករាជ្យ
 - បំណុលអចលប្រព័ន្ធ

မနပုစ္တေသနကိစ္စယေဘာဆုဒ္ဓရေးရွှေ့ချေးလုပ်

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com



CONWAY
INSURANCE AGENCY

រយៈពេលមេដ្ឋាន ភ្នាក់ងារធានាតារវាយប័រធមខនិយតានហម្រិសហតមនឹងដោយធានា
វាយប័រធមគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ភ្នំពេញ ។
យើងខ្ញុំជាក្នាក់ងារបំពេញឈរវាគ្រប់មុខមួយខាងក្រោម :

ភាគចោនាក្រោមខាងក្រោម ត្រូវបានដាក់ជាប្រព័ន្ធផ្លូវការ

- ចំណាំ
 - ផ្ទះ
 - ផ្ទះល្អោង
 - គ្រឹះអនុការ
 - វត្ថុសិល្បៈ
 - វត្ថុប្រាកា
 - អចលកវត្ថុ
 - ស្ថាផ្ទិកាណដ្ឋាន (Liability)
 - ស្ថាផ្ទិកាណជាតុ (Professional Liability)
 - វិកខិម (Worker's Compensation)
 - បន្លដស (Bonds)
 - អ្នកមើលថែម្មាន និងការរំលែក
 - ធានាប់និភាគភាព និងជីវិត
 - កម្មវិធីពិសេសជំនួយទៅក្នុង

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សម្រាប់អ្នកទៅទីនេះ : ពិធីបុណ្យ អគ្គនាយកដ្ឋាន

អភិវឌ្ឍន៍របស់ខ្លួន

ទីមេ ជាដែនលេខដែលមានសាចពណិតក្របាមចាស់ និងគ្រប់របស់វា មានរសជាតិជូរវអម ឬគេអាយកសំបករបស់វាទោបាលឱ្យស្អួល ហើយទិន្នន័យដឹងថាបានបានចុះហើយបំបាត់ជីថិតកសិធភីដើម្បីនឹងបាន ឬរសជាតិជូរវអមរបស់ជីថិតក្របាមជូយដឹងព្រមទាំងដឹងថាបានបានចុះហើយបំបាត់ជីថិតកសិធភីការបញ្ចប់អាការបុរាយម និងជូយជួររបស់ក្នុងពេលវេល់ ។ ក្រោពីនោះ បើក្នុងការព្រាតឃុំ ចុកមួលបុរាយមក្នុងស្អួលដឹងថាបានបានចុះហើយបំបាត់ជីថិតកសិធភី និងអង់គ្លេសក្នុងពេលវេល់ វិធីបើក្នុងការបញ្ចប់អាការបុរាយម ៣-៥ក្រាម មកកិនិមីម៉ែងដែលបានបានចុះហើយបំបាត់ជីថិតកសិធភី និងវិធីបញ្ចប់អាការបុរាយម និងវិញ្ញុ ។



FREE BRACES!

**(Free Braces apply only to Eligible MassHealth patients under 21.
Value ranges from \$155 to \$4300 depending on need)**



MassHealth & All Insurances

(978)454-0774
bracesplaces.com

710 Chelmsford St
Lowell, MA 01851

សមាគមតំបន់ ០៩ បចាន់ផ្តល់នៅ ភូមា ស្ពឺដី សង្កើមថា...

“សម្បិនជាតិដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ”នឹង
ឲ្យនៃផ្សាត់ជាការប្រជាធិបតេយ្យប្រជាពលរដ្ឋដែល
រង់ចាំការជាមួយប្រជាធិបតេយ្យមកហើយចេញមក
សម្រាប់ការវិភាគយកមានជូន។ ឥឡូវនេះជាដែល
ការអំណុចជាងគេនៅក្នុងមកហើយ
និយាយថា “គ្រឿងមិនជីវិស់
ទិន្នន័យណានៅទេ”។

នេះជាប្រព័ន្ធការបើដំឡូលដែល
ត្រូវការពិភាក្សាការកំណុងទៅផ្តានតែ
ទៅយើងប្រទេសភូមា ពីរបាយនេះ
ជាលើកទី១ បន្ទាប់ពីឱឡមផ្លូវការ
ប្រទេសនេះខាងការបិទបានប្រើ
ការប្រាក់ដោយវិវិឌ្ឍន៍នៃតម្លៃវា



ទេ ។ លោកស្រី អូនសាំង សិដ្ឋិ ដែលបានឈ្មោះ
ថ្វាត កាលពីឆ្នាំ១៩៩០បានត្រូវយោចាកាត់
លទ្ធផលថែល ហើយដាក់ឱ្យជាកំគុកភ្នែងចំណួន
១៩ឆ្នាំមកនឹងដោរដែលឱ្យមានសេវាការទៅឯង
វិញ នៅឆ្នាំ២០៩០នៅពេលដែលប្រទេសក្បែម
បូរប្រជាធិបតេយ្យមកសិរីធមុនវិញ (ជាអភិត
ឧត្តមសេវីយ) ដោយសារដែរប្រសិទ្ធភាពការ
សេវីសំរាប់រាជក្រឹង... លោកស្រីនេះតែត្រូវដោលក្ស
លោកស្រីរហូតមកដល់ថ្មីនេះ ។

ប្រជាពលរដ្ឋបានចោរដែលដោយសិរីជាលើកដីបុង ដោយសារមាន “គណកម្មការចោរដែលការពិភ័យលេខ” ឬយកលើតីថ្វីអាជីវកម្មនៃប្រជាពលរដ្ឋបាន... នាមឱ្យកិច្ចអីរបស់ខ្លួន មានការកោតសិរី

តែនិយាយថា "នៅមិនទាន់ត្រីមត្រូវនៅឡើយ
ទេ..." ពីក្រោចនៃរដ្ឋបង្កើនុញ្ញបានខិសមេងអាសន៍
សភាលិខិតាយទៅយោជា វិវាទក្រោច... សិដ្ឋិ
លួចនេត្តបានលុះណាក់តបានសម្រេចលើសន័យ

ភាគរយ ៤ ថែមពីនេះឡ៾ងត យោជាបនអាក់
ឆ្លាប់មួយឡ៾ងត មិនអនុញ្ញាតឱ្យ ស្មើដី ឡើងជាប
ប្រជាសាស្ត្រប៊ូទេ ទៅជាបនអាសនលើសន័េះ
ភាគរយក៏ដោយ ។

សមាគមជំនួយ ៣ បន្ទាប់ពីការរាយដើលិវាងកាយ...

ឯកជនសត្វណ៍ដោងប្រធានរដ្ឋសភា និងអនុ-
ប្រធានរដ្ឋសភាតីរូបលើកណាតុកភាពតំណាយប៉ា
តិតំណាយ ចម្លើលម្អាការាព។

លោកមានប្រសាសន៍ខ្លះពី "ត្នោនការដែកជំនួយប្រជាធិបតេយ្យ" ក្នុងការប្រជាពលរដ្ឋ ប្រអប់ប្រជាសង្គមភាពនៅទៅក្នុងវិធានផ្តៃក្នុងនៃរដ្ឋសារ ប្រចាំឆ្នាំ ត្នោនការដែកលេចកិច្ចកម្មបង្កើតការពារៈ ហើយ ប្រសិនបើមានច្បាប់ ក្នុងការដែកជំនួយប្រជាធិបតេយ្យ ។

លោក ឈាម វុន ពំណេរភ្នែកបរិយ
ប្រជាជនអម្ពីជា និងជាអ្នកនាំពាក្យរដ្ឋសភាអាជី
មានប្រធ័នខ្លួន តាម នៅ នៃភាព មាន
ប្រសាសន៍ត្រីមគ្រែរហើយដឹងលើកទីផ្សារ
ត្រានុបទបញ្ជាផ្ទុកិចចេរនេះ បើនេនលោកបានគូស
បញ្ហាកំថា លោក កីម សុខា នៅពេកអាមេរិកចេញ
ពីតំណែងរបស់លោកបានដឹង។

លោកបានឱ្យកញ្ចីងថា "ជាការពិតឃើន
ត្រានជ្រាប់ថែងថា តំណាងរាជ្យអាជីវកំណែង
ថ្មាក់ដឹកនាំផ្លូវសាការនឡើយ បុំផ្តិចការអនុវត្ត
ជាក់ស្សុងគឺថា? នៅពេលវាមកតាមដឹកវារា? វារ

មុខងារត្រូវដែលអ្នក ធ្វើនៅក្នុងប័ណ្ណ រោមចេញពីថ្មម៉ោង



អ្នកវិទ្យាសាស្ត្របាន
មានប្រសាសន៍ថា មាន
មនុស្សជារដ្ឋិនកំពុងតែ
បើប្រាស់ក្រម្មន ដើម្បី
កម្មាត់រោមដែលដើម្បី
កន្លែងដើម្បីឡើតជារោរ
នរណ៍ដើម្បីដោយដើម្បីជាក់ចា
នេះគឺជារិធីដែលបំផុត
ហើយវាមិនមែន ដូចអ្នកដើល
អកទិន្នន័យៗ គឺម្ចាស់។

ការកម្មាធ័ណ្ឌរោមចេញ

ពីរាជការយោងប្រើវិធីផ្សេងទៅអាមេរិកឱ្យមាន
ជីវិតថ្មីនៃប្រុមាយ ចំនួនដូចជា៖ ការផ្តល់មេរភាព
រហាក, បាកសិត និងអាមេរិកណាលិខិត្តិត្រូវការ
ម៉ែនឡើងត្រូវការ នៅជាប់ពីដលចម្បងដែល
បណ្តាលឯុទ្ធស័យការនៃតែនាប់ខ្លួនបំផុត
ជាពិសេសបញ្ហាដូនប្រុមាយនឹងកើតមានឡើងក្នុង
កំឡុងពេលធ្វើការដែលមេរភាព វានឹង
ធ្វើឱ្យខ្សោតខាតដែលក្នុងប្រមុនបស់អ្នក ហើយ
កន្លែងដែលដែករោមនឹងមានល្អាមកជីនុស៊ា
ដែលជាមុនការណូសម្រាប់ពួកគ្នាត្រូវ
បាកកំពើ និងជិត។

បាក់ពើទាំងអស់នេះនឹងធ្វើអាមេរិកប្រជាពលរដ្ឋ

លទន់ដក ហើយអាចជ្រាបចូលទៅការអំឡុង
ភ្នាល់របស់អ្នកទេវតធិន ។ បន្ទាប់មកវានិង
បំផ្តាញសែលប្រសាទ់ និងជាមិកា ហើយវាអាច
បង្កើតមានដីនឹងផ្ទុរាបញ្ជាផលស្ថាប់ថែមទេវត ។
ពេលដែលអ្នកចង់ដក ប្រចូលក្រម្មន ដើម្បី
កម្មាធំរាយចេញពីថ្មីខ្លះគួរតែគិតទេវតិនិងវិញ្ញាយឱ្យ
បានឆ្លាស់ ។ ប្រសិនបើអ្នកនៅថែមង់សម្ងាត់
រាយកូនុងថ្មីខ្លះចេញ គួរតែប្រើប្រាស់កែវ្រោះ
ដើម្បីការវិញ្ញាយទីប្រជុំ ។ ដូច្នេះមុននឹង
សម្រេចិត្តប្រើប្រាស់វិធីណាយឃុំដើម្បីល្អាត
រាយចេញពីវាយកាយអ្នករួតគួរតែគិតទេវតិនិង
ឆ្លាស់ ដើម្បីពិនិត្យបែបពាល់ការអំឡុងផ្ទុរា ។

ឡើងបាន ។ ត្រង់ថាទោនជាការអភិវឌ្ឍមានបុរីដឹងមាន
គិមិនច្បាស់ទេសម្រាប់ខ្ញុំ? បុន្ថែមយ៉ាងហេចណាស់
ក៏ពកគូបានបញ្ចក់វា “ដី” ។

បទបង្ហោតិមួយនេវតតម្រវិករណ៍រាល់
វត្ថាសម្រាប់ពំណៃងភាសាស្ត្រសំណូរទៅវិរដ្ឋមត្តិ
នាកុងសភាដោយវិរដ្ឋមត្តិត្រូវបានតម្រវិកដែល
សំណាក់មន្ត្រា។

លោក គល់ បញ្ជាន បានមានប្រសាសន៍ខេត្ត
ថា បទប្បញ្ញតិសង្គមឱ្យគ្មានគឺមាននៅក្នុងវិធាន
បច្ចុប្បន្ន បើផ្តល់ពេងដំឡើរបានមិនអីទេ។ លោក
ផ្តល់ថា “វាមិនខុសគ្មានបែងពិមុនទេបើផ្តល់វាក្រោះ

ពេល បណ្តាកចា វឌ្ឍមន្ត្រីគោរពសណ្ឌរបស
សមាជិករដ្ឋសភា ហើយត្រូវផ្លើយសំណុរទាំង
នៅក្នុងខេមប៊ែង និងផ្លើយ ។ ឥឡូវមកនាយក
រដ្ឋមន្ត្រីគឺតែពីឯធមាយអស់ពេលខេមប៊ែង ។ ពួក
គេបានអនុញ្ញាតឱ្យផ្លើយ បើទែនតាន សំណុរ នៅ
ទេ ។ ត្រូវតែមានសំណុរ និងចេរីយិមិនមែនមាន
តែចេរីយិមិន ។ ត្រូវតែមានសំណុរ ។ ប្រុងបាលជាប
វិធាននេះនឹងកែវប្រតិយាបថរបស់រដ្ឋមន្ត្រីហើយ
ពួកគាត់នឹងគោរពសំណុរ” ។ **សុខម**

សមាគមតំណើ ០១ នៃជីវា ប្រាក់ ជាបររកញាតិភពលោក

មានអ្នកចូលរួមចំនាត់ការ ដែលជាមានសិទ្ធិភាព
៥០ប្រពេលសំដែលខ្លះមកជាដំណាច់ប្រពេលខ្លះ
ឡើតមកជាដំណាច់អង្គភាព ។ នៅទីនោះ នានា
វេរិនិក ប្រាក់ បានទទួលឱ្យជាប្រធ័នត្រួចប៉ុង
ចំណាត់ថ្នាក់ជាតិ “បរិកញ្ញាណកពិភពលោកលេខ២”
បានទៅកម្ពុជាបានប៉ុងបរិកញ្ញាណកលេខ១បាន
ទៅប្រពេលអ្នកស្រាវជ្រាវ ។

ជំបសមាសនីជាមយ សុបិន ពិន ខេរដស្ថិន



នៅពេលត្រឡប់មកដល់ក្រុងឡ្ញោវិញ នាម
វរ្មិនា សម្រេចបាតីត្រករវរបំផុត ដោយសារ
បានលទ្ធផលខ្ពស់នេះ ជាតម្លៃការងារប្រចែល
និងជាតិខ្សែទាំងមូល ។ នាមបានរលើកពីការងារ
ប្រើប្រាស់ប្រចែលនឹងបានចេញដោលទៅដោយមាន
បងបួនខ្លួនយើងនៅឡ្ញោវិញដូចមានប្រាមំប្រឈរ
ចូលរួមចំណាយរបស់នាមធ្វើឱ្យការចុះឈ្មោះ
នៅពេលធ្វើឡាន ។ នៅពេលទៅដល់ មានឯករាជ្យ

កំណត់ការទទួលសម្រេចពីតណាកម្ពុជា ការរំបែង



ថែរបាយក្រឹងក្រាម

និងក្រុមម្រួតផ្លូវការ ព្រះរាជីរករាយណាស់ តែក៏មាន
ឯកាសដែលត្រូវកំណើនអរលាយត្រា តើនៅពេល
ដែលថ្វាក្រុមគេជប្រមិធីខែមករាំនាក់ នាង
បានជាប់ឈ្មោះនៅតួអង់នៅក្នុងខែមករាំនាក់
ដប្រមិមែនមកទី១០ នាងក៏រួចឈ្មោះចេញ
ហើរបន្ទិនជាសាល់សំពាត់ការ ស្រាប់តែគេហើមក
វិញ នាងក៏ការយទ្រូវជាដែលជិំទី១៩នៅវិញ

ពីរោចនេះតែប្រចាំខ្សែក្រោម បរិភពល្អការបុណ្យ "ទេនីង" បរិភពល្អក្នុងមហ៊ែរ៖ បន្ទាប់មកទេរៀត គេជប្រជាពីទេ



A close-up photograph of a woman's torso and arms. She is wearing a red bikini top and bottom. A white sash with the word "CAMBODIA" printed on it is wrapped around her waist. The background is blurred, suggesting an outdoor setting like a beach.

Continued from page 13

AFTER ATTACK ON LAWMAKERS, . . .

internal rules are very important."

"It now says if a party rejects their seats, then the Assembly is not yet legitimate," Mr. Panha said. "However, a procedure in the national election law says the name of the boycotting party will be deleted and their seats will be redistributed to the other parties."

"So it will only be for the short time that a party rejects its seats that the National Assembly will not be able to form. Whether that is negative or positive is not clear to me, but at least they clarified it," he said.

ព្រៃជីនា ប្រាក់ បាននាំមកញូវិះលិត្ត នូវ
ជោគជ័យដូចនេរកោះជាពួសបែងដើម្បីប្រជុំរបៀបជុំ
មួយចោ “ខ្ញុំរាយតាមស្ថានសម្រួលុយសាធារណមនុ
ចំណោះឆ្លាតវិវីតុយុទ្ធផ្លូវនឹងគារពារប់រាង
ជាងគេ” ។ នានា ព្រៃជីនា អាយុឡាយដៅ កំពុង
សិក្សាតាមដីផ្ទុកឱ្យសម្រាប់សាស្ត្រ ដោយទី១ នានាតិតថា
នានានឹងយកឱ្យការសែលប្រាកពីការសិក្សានៅវា
សម្រាប់ប៉ុន្តែកិច្ចការសង្គម តាមរយៈតុនាទិជាតិ
ហវកញ្ញាតិភពលោក...ចោន្លះក្រាយសិមត្រឡប់
មកបន្ទាក់ការសិក្សានិត្ត នៅមិនទាន់ដឹងថា តួពុក
ម្នាយដែលធ្លាប់ទៅតាមត្រការណ៍ត្រប់ដំបានមាន
យោបល់យ៉ាងណាស់ឡើយទេ ។



សាស្ត្រិតនគ្គល់ជំនាញសាស្ត្រិតក្នុងបានក្នុងពន្លេ

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851 / – www.lowelleldercare.com

អីដែលបានប្រើប្រាស់នៅក្នុងការរំភោគស្ថាបន្ទាល់នៃក្រុមហ៊ុនខ្មែរ?

គិដាលំទៅដឹកកំរោះមួយ ដែលដូលសេវាមានកម្មវិធីដាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណង
គិតការព្រឹមទុស្សាស់រាយការចារស់ទៅដោយឯកករដ្ឋាននៃ និធីដូយទុមានសុខមាល
ការកំដ្ឋានដ្ឋានរាយ ដូចជាតុក និធីដូកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានាទូរបិស្បានស់
ទៅមួយប្រុកបានយកស្ថិភាព និមិត្តមានបិយាកាសដូចជាដែលរបស់ពួកគាត់ ។

ចន្ទុបច្ឆេទសេវាបែងចែកជាសម្រាប់

- មានរចយនុស្សដែលពិនិត្យការងារទៅមកពីផ្លូវលោកអ្នក
 - ការពិនិត្យ និងចំណាំសុវត្ថភាព
 - ការរោចាបកាមរយៈការហាត់ត្រួល
 - កិច្ចការសង្គម (ផ្សេងៗការពិនិត្យជាផ្លូវការ និងគ្រប់គ្រង)
 - មួយច្បាស់រក្សា និងចំណាំផ្សេងៗ
 - ការហាត់ត្រួលសំរាប់សុវត្ថភាពការងារ
 - កម្មវិធីសិល្បៈ និងកត្តិ
 - ការអប់រំពីសុវត្ថភាព
 - ការពិភាក្សាសិត្តិភារបច្ចុប្បន្ន
(និងការសំណែន់សំណាលភ្លាម)
 - សកម្មភាព និងដំណឹងកំសាន្តរក្រុមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
 - Medical Care and Support
 - Physical Therapy
 - Social Worker
 - Khmer Meals and Snacks
 - Adaptive Physical Exercise
 - Music Programs
 - Health Educational Seminars
 - Discussions on current events
(and times of reminiscing)
 - Outdoor Field Trips



ស្តីពីរៀងរាល់ទេសចរណ៍ (978) 596-1111

“អតិថជនស្សែន: ថវិការត្រសារជាមី?”

និយាយពីក្រ និងមាន

ភាគទី - ការពារសេដ្ឋកិច្ច គត់សារ

ដោយ ពិនិត្យ



ពិនិត្យ

ខ្ញុំជាកុនមត្តិខាងយោចថ្មាក់នាយករដ្ឋបាន
រៀនចប់មហាវិទ្យាល័យនៅតែមួយពេលទេ។ ធីតិតម្រូវ
ការជាមត្តិរាជការដូចខីពុកខីដែរ គិតិតម្រូវ និង
បានប្រាក់ខេមួយដែលអាមេរិកយាប់រាយបានជាមួយ
គ្រសារទាំងមួល ។ បានការងារលម្អិតបានត្រូវ
បង្រៀនវិនិយោគ ហើយត្រូវប្រើបង្ហាញនូវសំចែកអង្គភាពិចេះ
តាមទម្រង់ដែលម្នាយឱ្យពុកចំឡុកចំណោះប្រចាំ
គ្រឿងដោយព្រាយយាមដោយសុចិរិតដោយកិត្តិ
មេត្តាអាមេរិកិចិតិមក្សាកូយឱ្យទៅរៀនសូត្របាន
ឡើងតិចនឹង ។ ខ្ញុំមិនដែលគិតិតម្រូវ និងនៅថ្ងៃដើម្បីកក
រកសុខាងជួនជាតុអង្គភាពិចេះ ពីព្រោះតែជាបច្ចេក
ចេសលំបាកលំបិទ ហើយខសនឹងនីមួយៗគិតិគ្រសារ -

មានមុខរបរជាមួកដៃនូចព្យាយារ” ។ ក្នុងជីវិតដ៏យុរោគ អេឡិចក្បែនបាល់ខ្សោយនូវក្រពាកំងតើចិចជល់ថាសំចិន ដែលសេវាទី “វិរភាពនៃអ្នករករកឱ្យ” ទៅ ដែល សរសើរតែអ្នកមានតែអ្នកធ្វើ ការងារដែលអ្នក មានរៀបរាប់ខ្លួន អ្នកដែលមានសម្រាកិតិ ទឹក ចំណោះតាំងពីក្រោមខ្លួន ឬតិចនៅក្នុងបានបានទៅតិចប៉ុណ្ណោះ

យើងរស់បានសុខសាន្តរបស់បីន តក្ខន
តម្រៃពេលមាននរណាគាទ់សរវត័ិសមត្រិយើង



អីទេ ពីព្រោះសំបកក្រោយឱងជាអភិជនទៅ
ហើយ ប្រសិនបើតែបានសូរចារិញ្ញា "តើអ្នក
មានឈុយសស្តីបានបុញ្ញនេហើយ?" នោះគេអាច
នឹងចំអកឱ្យរួមឱ្យដឹងវិញ្ញាបាន ពីព្រោះតែយឱងតុមាន
សល់ប្រាក់អីក្រោមតែពិន្ទាម្រាប់រស់នៅរាល់ថ្មី
នោះទេ ។ បើណានឹងហើយនៅតែមិនវិប្បមាសស្ថុរ
ជីវាកាត់ពី អភិជនអ្នកក្រា" នោះចេញទៅ រហូតដល់
ពេលចូលឆ្នាំចិនមួន ។ ស្រាប់ពេះ "ខ្លួនអត់មាន
បាយបុប្ផា" ទីបានឱ្យជា អាមូកលួយក្រាបសំពាល់
ក្រុមអភិជននិយាយ បែងទំងជាស្ថាកម្មាមនគនិតល

នៅជីវិត្យដូរការទិញមួយបរស់បើងទេ? តើបើង
នៅក្រោមសម្បាត់នៅក្នុងខោចិត្តដែលគោធ្លឹងត្រូ
រកលូយបានប្រើប្រាស់នៅទីផ្សារដីត្រូវដើម្បី
រកសុំ... គោចេនការនៃលូយ រាប់លូយ អាប់លូយ
តាតាំងតែតិចដូល ដំឡើងលូយលើងមានអ្និជាតា
រាជីកបានឡើតបើយ ។

ប្រធែងវាជាការលំបាកមួយដែលខ្លួនមិនមែនចិត្ត ធ្វើអ្នកដែលមានទម្ងានបំរកសិជ្ជាប្រចាំក្នុងព្រៃសារ គេអាមេទ្រីទៅបានយ៉ាងងាយស្រួលដែលនេះ ហើយជាមានចិត្តចាំបាច់នៅ “ធម្ម” ។ អ្នករកសិទ្ធិនៃ មែនជាមួនុស្សទូទៅពេកប្រវត្តិក្នុងដែលចិត្ត ដូច ដែលយើងធ្លាប់ដឹងមកនោះទេដូច្នេះទេ ស.រ.អាយិងនេះ អ្នកណារកសិទ្ធិមគ្រុរណាល់

If you're born poor, it's not your fault. But, if you die poor, it's your fault

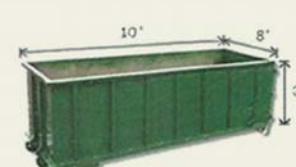
គ្រួសតែទរកបានណាស់ គ្រួសតែជូយមនុស្សឱ្យវិវិត ពេចចំណោះស្រាល់ពីអាមិកកំបាំងនេះ "លូយ" វិតតែ ដឹនណាស់ មិនអនុញ្ញាតឱ្យមិនចូលចូលនៅទេ នៅបាក់ ដើម្បីឱ្យត្រួរនោះភាពជាបានសំបើនឹងបានឡើយ ។ អ្នករកបាននឹងវិវិតបុត្រិច ត្រូវបង់ "លូយតាក់" ដែលលូយនោះជា "លូយសម្បុហាកាត់" យកទៅ ធ្វើអភិវឌ្ឍន៍នឹងការពារឱ្យសង្គមដែលយើងកំពុង រស់នៅឱ្យបានសុខសាន្ត ។ មនុស្សឱ្យក្រុកចិត្តនេះ តែងចំបង់ "តាក់" ពីព្រោះតែតារីនឹងថា សង្គមស្អាត សូន្យឃុំយកអំណាយរបស់ខ្លួនទៅថែកវិលកដល់ អ្នកដីចេ លើកដីកែងសង្គមដែលខ្លួនឯងរស់នៅ មិនឱ្យទេស់ឡាយឡើយនេះហើយជាម៉ែនពីរុណ្យ ដែលព្រោះទៅជាដាម្ចាស់ដែលកំណើនកំរែរក្សាទៀត ។

ខ្ញុំខ្សោយកចិត្តទុកដាក់ ពីព្រៃនេះធែល់ថា "មាន
គេធ្វើបានខ្ញុំខ្សោយដែរ" ម៉ោងបើយការខ្សោយបីន
ទៅចូលមុខបរបាណិជ្ជកម្មវិញ្ញាងយើតពេល
នៅក្រោមម្នាក់បំក្រសារពិតជាមានការលែបាក
ខែម បុន្ថែមវិញ្ញាងីនេះ គេផ្តល់ឱ្យឯកសារឈាម
ទី២ សំណាក់ទិន្នន័យទៅក្នុងពេលម៉ោង
ឯកសារក្រោមឈាមនេះ ឱ្យពេលម៉ោងការ
ព្រៃនេះ ខ្ញុំបានសាកល្បងការងារអងកជនតួចដែល
ជាប្រើប្រាស់ មិនបានជាផ័ត៌មានទេ ដោយសារការ
ឡាតអារម្មណីមិនបានមួលរៀនស្ថាប្រើប្រាស់ជាមួយ^១
ដើម្បីការត្រួតពិនិត្យយុទ្ធផ្លូវក្នុងសំណង់បាន
ក្នុងក្រុងពេលបី...តែទទួលបាននូវការយែងដឹង
ប្រើប្រាស់ ពីគឺនេះ "លូយ" ដែលមានកន្លែកក្រោមពីរ
របៀបិនអស់...ដោយសារតែបូរុម្ភាប់ជាមួកជនពីរ
ខ្ញុំបានយើងឲ្យថា តួនាទិថីនេះ នៅវីតិជាប់ណែនាំ
បង្កើនការភ្លាមនៃការប្រកួតប្រើដែងជាកិត្យាករ
ការមិនប្រាមចុះចាត់ប៉ុន្មោះយោងទៅស្របរកលីអ
និងប្រើប្រាស់ភាពសេស្ថិនរកភ្លើដែលបានឱ្យឯកសារ
ដែលដូច្នេះយើងឲ្យពេលមួយខ្ញុំត្រូវបានប្រាក់
ខ្លួនយុទ្ធផ្លូវក្នុងប្រាក់ ចុលចិត្តតែភាពចម្លាតាត្រាន
ដែលបានឱ្យឯកសារ ឬសំណង់ពិតជាមានការលែបាក

“នៅមានក”



សូមទាក់ទងឈប់រៀន តុក្ខវិនេស់!
មានជីវិតសេរាប់ដែលបានទិន្នន័យ និងតាមដឹង



BUSINESS – RESIDENTIAL

**1687 Middlesex St. Lowell, MA 01851
CALL BUN 978-569-6062**

●●● តើអ្នកជាមួយស្របតាមកំណែលមានហប្តុរ
ជាមួយនឹងមុនភាគាលខ្លួនភាគាលទៅ? អ្នកអារ៉ា
និងបាត់បង់ភាពព្រស់ស្អាត ប្រសិទ្ធភីថ្វីមុខ
របស់អ្នកមានសុខទៅមុនភាគាលខ្លះ។ បើនឹងសូម
កំបារអ្ន! លោកអ្នកត្រាន់តែអនុវត្តជាមួយនឹង
របមនុដមជាតិសាមាតារដែលជាយប្រសាំងនឹង

ប្រសិនបើអ្នកអនុវត្តឱ្យបានព្រំមច្រោ ។
ឯីដែលអ្នកត្រូវទាក់
▶ ស្អាត
▶ ក្រួចឆ្លា
▶ ទឹកបុំ
ជាដែលអ្នកត្រូវការព័ត៌មានពីក្រួចឆ្លាតីថែរោក



កម្មាធុតមុនក្នុងខ្វែច្បាស់ រហូតកំណែចគ្រឹងដំបូង

ចំណុចខ្លះនៅលើផ្ទះមួយមុខរបស់អ្នកបាន និងធ្វើ
ឱ្យផ្ទះមួយរបស់អ្នកមានភាពស្ម័គមមួយឡើត ឬ
រូបមន្ទីនេះ ត្រូវការព្រៀងដំរី ៣ មុខ ដែលអ្នក
អាចរកបានយ៉ាងងាយ ស្រួលនៅក្នុងដីជាយ
របស់អ្នក។



ចាក់ទិន្នន័យបង្ហាញនៅលើវា និងបន្ថែមស្ថាបន្ទិច បន្ទាប់មកយកវាមកលាបព្រៃនតាំបន់ដែលមានបញ្ជាមនកាលខ្សោយ៖ ។

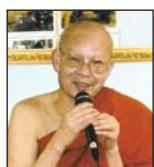
ជាមួយនឹងការត្រដូសអ្នកនឹងបានសម្រាប់
រវាងពីរ និងដើម្បីរឿងផ្លូវខ្ពស់អ្នកភ្លាមជាតិខាងក្រោម
អ្នកប្រើប្រាស់សាស្ត្រៗ មនករូបខ្ពស់នឹងការប្រើប្រាស់

សេវាកម្មានសំណើមជងដែរ

ក្រុមតាមគេបើដីមីជិតិវិស្សរកស
ហិរញ្ញវត្ថុពាណិជ្ជកម្មពាណិជ្ជកម្មស្អែកស
នៅក្នុងវិធីសារ្យគឺមិនអាចការបកដែលសំដើរក៏ដែលខ្លួន
ដឹងដែរ។ ស្វែរ វាត្សយក្នុងការណាងជម្រនការបិក
សំដើរដែលងារ់ ហិរញ្ញណាងសម្បទន្លេពីស
ដែលជាយុទ្ធសាស្ត្រ និងទីក្រុមតាមគេបើដីមីជិតិវិស្សរកស
ចូលទៅក្នុងសំដើរបានការនៃតែជាក្នុងការព្យាបាល
ដែលធ្វើឱ្យអ្នកទទួលបានប្រសិទ្ធភាពដីអស្សារ្យ
ដែលអកមិនអាចនឹងបានដល់ ។

ពីដែលមុខរបស់អ្នកជាយោងរហូត ។ ដើម្បីទិន្នន័យ
ទានប្រសិទ្ធភាពអូស និងកំគុងបញ្ហាជនេះកៅតមាន
ឈើអ្នកណាតេរ៉ាត អ្នកធ្វើអនុវត្តតាមរាយការណ៍ការបំ
តាមដែលអ្នកអាចធ្វើឡើងទៅ ។

ទីក្រុង ត្រូវបានគេស្វាត់ថា ជាថ្មានសម្រាប់
មេរភាគផ្លូវជាតិមួយដែលលើចុះដោយ និងជាយុទ្ធសាស្ត្រ



ଶାନ୍ତିକାଳ

របស់ព្រះគេដែលព្រមទាំងបានបណ្តុះត ហក សារិល្លោ និងលីម្បូនិត្យនៃខេត្តបាសន៍ឡាតាំងបាន

អមិលជាល ពាណានដែលបានរំលែកប្រព័ន្ធទុកដាក់ទងនឹង
ប្រវិនិយ ដែលប្រព័ន្ធទុកមានពុទ្ធបញ្ជាផ្សាត ។ ពាក្យចា អមិល ក្បួច សំនើដោយកម្ម
គីម្រីនីងកេតិឡើងជាកបិន ក្រែរបំពេញលក្ខណៈខ្លួន ឡើងជាកបិន។ ប្រព័ន្ធប្រជុំ
កិច្ចការទាំងឡាយ និងបញ្ហាព្យាកេខុលកបិន ដោយប្រាប់ចំពោះកិច្ចការទាំងអស់ ដែលមកចូល
បង្កែប្រែ:អនុ ទាំងស្ម័គ្រិតទាំងទីកដោត ដោយប្រព័ន្ធដឹកភាព ម្នាលកិច្ចការទាំងឡាយ
ពាក្យចាលអនុបញ្ហាព្យាកេខុលកបិន ដែលបានចំស្មោះអស់ការឱ្យ អាចទទួលបាលគ្រែ
និងអនុមេទនាកបិនបាន និងបានទទួលភានិសង្ឃប្រការ។

លក្ខណៈពិសេសដោយនៅកបីនទាន ដើរដីទានដែឡិតិ
១-ម្រោគជាយកនាម កបីនទាននេះ ព្រះមន្ត្រូចនាមអនុញ្ញាតកំពង់ចៀង តិចតិចៗរោច
ខែអស្សុជិះដំឡើង ដែកពីក្រុងរយៈកាលនេះ ទាយកចង់ធ្វើត្រួតពាក់ពាន វិភូមិយ
ទទួលកបីនទានទៅម្នាច់ ហើយនាម្បាស់ប្រើប្រាស់ក្រុងក្រុងការបង្ហាញទៅថ្ងៃ។ ២-ម្រោគជាយកន្តុ
សំណត់ដែលអាចប្រាលកបីនទាន តិចស្ថិតិសាស្ត្រាផិែរមួយ ដែលបានការពិនិត្យឱ្យមិន
ក្រែកមានព្រះវិនិយោះ។ ៣-ម្រោគជាយកធម្មានេះ កិច្ចដែលអាចទទួលប្រាលក្រោងនិង
អនុមោទនាកបីនទាន ឬប្រាក់បានចាំស្មោរទាំង ហើយចូលរស្សាទី១ តិចបុរិចិករស្សាទី២
៤-ម្រោគជាយកដែល ព្រះកិច្ចតាំណាងសង្ឃសុគ្រប់តាមការបង្ហាញទៅក្នុងសិមាគ ហើយ
សុគ្របានទុកឃុំបានទុកឃុំសុគ្រសុរួមអង្គុណាបាលប្រាលក្រោងមួយនិងសុគ្រុរួមសង្ឃសុគ្រប់
ដំឡើងសង្ឃសុគ្រមានពីដោន្លប្រជាមុនឡើងទៅ។ ៥-ម្រោគជាយកនិតិសល្បូរ កបីនទាននេះ:
បានអានិសង្ឃទំនួរពីដែឡិតិ តិចព្រះសង្ឃដែលបានទទួលប្រាលក្រោងនិងអនុមោទនារឿង
បានអានិសង្ឃប្រការ គីឡូចតាកអាបីតិចូចចាបខ្លួន ចំណោកទាយកម្មក្រុងក្រុងរោច
អានិសង្ឃគីឡូចចាបខ្លួន បានសម្រាប់ការនិងមនុស្សទំនួរទ្វាយ។

គុណសម្បត្តិរបស់ថ្មីអំពីវា

ផ្លូវអមិល គីជាប្រកេទ ដែលបានរសជាតិជាមុន ហើយវាមានកម្រិតជាតិ
ភាសាជីវិ៍បានខ្ពស់ ។ គុណសម្រាកឱ្យរបស់ដែលអមិលចំពោះសុខភាពមានដឹងខាងក្រោម៖ -ជាថ្មាំបញ្ចុះ
លាមកក្នុងកម្រិតស្រាលមួយ ។ -តែប្រើវានឹមិត្រពាណិជ្ជកម្មប្រកតិរបស់ទីក្រុងប្រជាធិបតេយ្យ ។ -ដូច
បន្ទាបកម្រិតក្នុងឡើងឡើល ។ -ដូចដើរីអាយុសុខភាពនេះដួង មានភាពឲ្យប្រសើរឡើង ។ -តែប្រើវា
សម្រាប់ព្រាណិលអាការ៖ ឈឺបំពេក ។ -ទីក្រុងដែលអមិលដែលមានកម្លាំងត្រូវបានគោប្រិសម្រាប់ព្រាណិល
ដើមីលើក្នុក ។ ឆ្នាំក្នុកតាំណាក់ទីកំដែលត្រូវបានធ្វើការពីត្រាប់ដូចអមិលរាជប្រើបានសម្រាប់ការព្រាណិល
អាការ៖ ត្រូវកសិត ។ -ដែលអមិល ត្រូវបានគោប្រិសម្រាប់ព្រាណិលបញ្ហាមិន
ប្រកតិនៅទីក្រុងប្រជាធិបតេយ្យ ។ ដើមីខាងលើ និងដើមីផ្ទាល់សាយ ។ -ដែលអមិល ជួយកាត់បន្ទាយត្រូវក្រោះ និង
ជួយផ្តល់នូវការការពារចំពោះដីជីត្រូវផ្តល់សាយ ។ យកសាថ់វាខាងក្នុងមកដួងនិងទីក្រោះ វិចទុកវា
ថាគាលរយៈពេលមួយម៉ោង ដើមីរាយវាមានប្រសិទ្ធភាពល្អ ។ -ដែលអមិល ជួយរាយការការពារអ្នក
ជួយរាយភាពរាយបានល្អ ។ -វាត្រូវបានគោប្រិសម្រាប់និងស្ថិក ដើមីជីយព្រាណិលនូវការ
រោចក ។ - សំបកពីក្រុងប្រជាធិបតេយ្យនៅខាងក្រោះត្រាប់រាល់វា គីជាថ្មាំសម្រាប់ព្រាណិល
ដីមានប្រសិទ្ធភាព ក្នុងការប្រជាធិបតេយ្យនិងជីវិត និងភាពល្អ ។ -វាត្រូវបានគោប្រិសម្រាប់
ប្រសិទ្ធនិងប្រតិកម្មអក្សរិតដែលវារាជជីយប្របាយប្របាយដើមីជីមហកិរកបាន។





KhmerPost USA is the only Cambodian newspaper that has the highest circulation and is most read in the Cambodian communities in the East Coast of United States. The newspaper prints 32 pages an issue - all in color, premium 35 pound stocks paper. It provides important news and information to a market that is often isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. Found in 2007 by a respectable Cambodian Journalist, Roger Samkhon Pin, the former President of Cambodian Journalist Association of Cambodia (1994-1997), the Director of Radio Free Asia, Cambodian Services in Washington D.C (1998-2003), and the founder and broadcaster of Cambodian-American news through five Radio Stations around the U.S (2004-2008).

Publication Frequency

24 times a year.

General Information

Distributions:

- 70+ locations in Lowell, MA (5,000 copies per issues)

2015 Remaining Prints

- November 6th & 20th
- December 4th & 18th

* all ad materials are due one week prior to the publishing date.

Advertising Rates

| | 1 issue | 3 months | 6 months | 12 months |
|-----------------|---------|--------------|--------------|-----------|
| Ads Size | 5% off | 7.5% off | 10% off | |
| Full Page Color | 460 | 874/month | 851/month | 828/month |
| ½ page (color) | 310 | 589/month | 573.50/month | 558/month |
| ¼ page (color) | 165 | 313.50/month | 305.25/month | 297/month |
| 1/8 page color) | 90 | 171/month | 166.50/month | 162/month |

Back and Front Page ad spaces are available.

Contact: Saben Pin, Managing Partner

Office: 45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978. 656.8141. Fax: 978.677.7092

Email: sabenpin@khmerpost.us

www.khmerpost.us



ត្រូវការធានាក៏ប់រែងសុខភាពមេនទេ? ខ្ញុំនឹងជួយអ្នកទ្វាច់: ឈ្មោះ!

**Vanessa Allen**

អ្នកដំនាល់ឈ្មោះ

Lynn Community Health Center

វាដាចេលបៀកទ្វាច់ឈ្មោះនៅ Massachusetts Health Connector ដ៏ដៃនៃថ្ងៃដែលអ្នកអាចស្វែងរកគេមេនដែចាំមាត្រែងសុខភាព ដែលមានគុណភាពខ្ពស់ពីបណ្តាញក្រុមហ៊ុនធានាក៏ប់រែងឈានមុខគោ។ មនុស្សម្នាកាត់ប្រចាំថ្ងៃ ដែលឈ្មោះឈ្មោះ មានលក្ខណៈសម្រួលត្រួតបំត្រាន់សម្រាប់ទួលដំនឹងយបង់ផ្ទៀងជានាក៏ប់រែងរបស់ពួកគោល់ខ្លះ។

ឈ្មោះសម្រាប់គេមេនដែចាឆុងឈ្មោះសម្រាប់គេមេនដែចាចេលបៀកទ្វាច់ឈ្មោះនៅ MAhealthconnector.org ប្រទួលការជួយឈ្មោះឈ្មោះដោយជ្រាល់តតគិតផ្សេតីអ្នកដំនាល់ឈ្មោះអ្នកដំនាល់ឈ្មោះដោយឈ្មោះសម្រាប់គេមេនដែចាចេលបៀកទ្វាច់ឈ្មោះនៅ MAhealthconnector.org ប្រើយចុចលើ “Help Center” (មជ្ឈមណ្ឌលដំនឹង) នៅខាងលើបំផុតនៃគេហទំនាក់ទំនាក់។

ដើម្បីស្វែងរកដំនឹងយក្សីនឹងសង្គាត់របស់អ្នក សូមទៅកាន់ MAhealthconnector.org ហើយចុចលើ “Help Center” (មជ្ឈមណ្ឌលដំនឹង) នៅខាងលើបំផុតនៃគេហទំនាក់ទំនាក់។

កន្លែងដើម្បីទទួលដំនឹងយៈ

Lowell

Lowell Community Health Center
161 Jackson Street
978-937-9700

Cambodian Mutual Assistance Association
120 Cross Street
978-454-6200

Lowell General Hospital
295 Varnum Avenue
978-937-6000

Lawrence Cavanaugh, Independent Broker
978 Boylston Street
978-332-6904

Chibueze Chikere, Independent Broker
29 Manchester Street
617-922-6499

Lynn

Lynn Community Health Center
269 Union Street
781-581-3900

